

## ОФОРМЛЕННЯ REFERENCES

Список літератури (References) для зарубіжних баз даних подається повністю окремим блоком, повторюючи список літератури до україномовної частини, незалежно від того є в ньому іноземні джерела чи немає. Якщо в списку є посилання на іноземні публікації, вони повністю повторюються в списку, який готується в романському алфавіті.

Список літератури (References) повинен бути оформлений за міжнародним бібліографічним стандартом APA (<http://www.bibme.org/citation-guide/APA/book>).

### ПРАВИЛА ОФОРМЛЕННЯ СПИСКІВ ЛІТЕРАТУРИ

#### Книги

Автор. (Рік публікації). Назва книги транслітерована [Назва книги англійською мовою]. Місто, Держава: Видавництво

Список літератури	References
<b>Один автор</b>	
Біловодська О.А. Маркетингова політика розподілу : навч. посіб. / О.А. Біловодська. – К. : Знання, 2011. – 495 с.	Bilovodska, O.A. (2011). <i>Marketynhova polityka rozpodilu [Marketing distribution policy]</i> . Kyiv: Znannia [in Ukrainian].
<b>Два автора</b>	
Ілляшенко С.М. Товарна інноваційна політика : підручник. / С.М. Ілляшенко, Ю.С. Шипуліна. – Суми : ВТД «Університетська книга», 2007. – 281 с.	Iliashenko, S.M., & Shypulina, Yu. S. (2007). <i>Tovarna innovatsiina polityka [Product innovative policy]</i> . Sumy: VTD «Universytetska knyha» [in Ukrainian].
<b>Від трьох до шести авторів</b>	
Сучасні тенденції розвитку торговельної мережі України : монографія / О.М. Азарян, Е.М. Локтев, Б. Халлір, В.О. Соболев, Д.В. Гаркуша. – Донецьк : Дон НУЕТ, 2009. – С. 156-168.	Azarian, O.M., Loktiev, E.M., Khallir, B., Sobolev, V.O., & Harkusha, D.V. (2009). <i>Suchasni tendentsii rozvytku torhovelnoi merezhi Ukrainy [Modern trends in retail network in Ukraine]</i> . Donetsk: Don NUET [in Ukrainian].
<b>Якщо більше шести авторів, сьомий та наступні автори позначаються «et al.»</b>	
<b>Колективний автор</b>	
American Psychological Association. (1972). <i>Ethical standards of psychologists</i> . Washington, DC: American Psychological Association.	
<b>Багатотомне видання</b>	
Україна и ее регионы на пути к инновационному обществу : [в 4-х т.]. Под общ. ред. В.И. Дубницкого, И.П. Булеева. – Донецк : Юго-Восток, 2011. – Т. 3. – 400 с.	Dubnytskii, V.I., & Buleeva, I.P. (Ed.). (2011). <i>Ukraina i ee rehiony na puti k innovatsionnomu obshchestvu [Ukraine and its regions on the way to an innovative society]</i> . (Vols. 1-4). Donetsk: Yuhovostok [in Ukrainian].
<b>Частина книги</b>	
Ілляшенко С.М. Управління споживчим капіталом підприємств в контексті забезпечення їх сталого розвитку / С.М. Ілляшенко, Є.О. Голишева // Сталий розвиток та екологічна безпека: теорія, методологія, практика: монографія ; за наук. ред. д.е.н., проф. Є.В. Хлобистова / ДУ «ІЕПСР НАН України», ІПРЕЕД НАН України, СумДУ, НДІ СРП. – Сімферополь : ВД «АРИАЛ», 2011. – Т. 2. – С. 258-264.	Iliashenko, S.M., & Holysheva, Ye.O. (2011). <i>Upravlinnia spozhyvchym kapitalom pidpriemstv v konteksti zabezpechennia yikh staloho rozvytku [Management of customer capital management of enterprises in the context of ensuring their sustainable development]</i> . Stalyi rozvytok ta ekolohichna bezpeka: teoriia, metodolohiia, praktyka – Sustainable development and ecological safety of society: theory, methodology, practice (Vols. 2), (pp. 258-264). Simferopol: VD «ARIAL» [in Ukrainian].

<b>Редактори (без автора)</b>	
Маркетинг: бакалаврський курс : підручник / за заг. ред. д.е.н., проф. С.М. Ілляшенка. – Суми: ВТД «Університетська книга», 2009. – 1134 с.	Illiashenko, S.M. (Eds.). (2009). <i>Marketynh: bakalavrskyyi kurs [Marketing: bachelor course]</i> . Sumy: VTD «Universytetska knyha» [in Ukrainian].
<b>Автор і перекладач</b>	
Халлиган Б. Маркетинг в Інтернеті: як привлечь клієнтів с помощью Google, соціальних сетей і блогів / Б. Халлиган, Дж. Шах; пер. с англ. Н. Коневская. – М. : Дialeктика, 2010. – 256 с.	Halligan, B., & Shah, Dh. (2010). <i>Marketinh v Internete: kak privelych klientov s pomoshchiu Google, socialnyh setei i blohov [Inbound Marketing: Get Found Using Google, Social Media, and Blogs]</i> . (N. Konevskaia, Trans). Moscow: Dialektika [in Russian].
<b>Редактор і автор</b>	
Шипуліна Ю.С. Застосування інструментів Web-маркетингу для просування освітніх послуг у мережі Internet / Ю.С. Шипуліна // Інновації і маркетинг – рушійні сили економічного розвитку; за ред. д.е.н., проф. С.М. Ілляшенка. – Суми : ТОВ «ТД «Папірус», 2012. – С. 99-108.	Shypulina, Yu.S. (2012). <i>Zastosuvannia instrumentiv Web-marketynhu dlia prosuvannia osvitynih posluh u merezhi Internet [The use of Web-marketing tool to promote educational services in the Internet]</i> . Innovatsii i marketynh – rushiini syly ekonomichnoho rozvytku - Innovation and marketing as a driving force of economic development. S.M. Illiashenko (Ed.). Sumy: TOV «TD «Papyrus» [in Ukrainian].
<b>Без автора</b>	
<i>Merriam-Webster's collegiate dictionary (10th ed.)</i> . (1993). Springfield, MA: Merriam-Webster.	
<b>Для всіх видань, крім першого</b>	
Котлер Ф. Маркетинг менеджмент / Ф. Котлер, К.Л. Келлер. – 12-е вид., переробл. і доп. – СПб. : Пітер, 2007. – 816 с.	Kotler, F., & Keller, K.L. (2007). <i>Marketynh menedzhment [Marketing management]</i> (12nd ed., rev.). Saint Petersburg: Piter [in Ukrainian].
<b>Якщо праці одного і того ж року, того ж автора</b>	
McLuhan, M. (1970a). <i>Culture is our business</i> . New York, NY: McGraw-Hill.	
McLuhan, M. (1970b). <i>From cliché to archetype</i> . New York, NY: Viking Press.	

**Періодичні видання  
(журнали, збірники наукових праць, матеріали конференцій)**

Автор. (Дата публікації). Назва статті транслітерована [Назва статті англійською мовою]. *Назва періодичного видання транслітерована – Назва періодичного видання англійською мовою*, Том (Випуск), Сторінка(и).

<b>Список літератури</b>	<b>References</b>
<b>Один автор</b>	
Ілляшенко С.М. Аналіз ринкових можливостей і потенціалу інноваційного розвитку організації на базі екологічних інновацій / С.М. Ілляшенко // Маркетинг і менеджмент інновацій. – 2012. – №3. – С. 229-241.	Illiashenko, S.M. (2012). Analiz rynkovykh mozhlyvostei i potencialu innovaciinoho rozvytku orhanizacii na bazi ekolohichnykh innovatsii [Analysis of market opportunities and organization potential of innovative development on basis of ecological innovation]. <i>Marketynh i menedzhment innovatsii – Marketing and Management of Innovations</i> , 3, 229-241 [in Ukrainian].
<b>Два автора</b>	
Ілляшенко С.М. Комунікаційна ефективність web-технологій у маркетингу науково-освітніх послуг / С.М. Ілляшенко, Ю.С. Шипуліна // Маркетинг і менеджмент інновацій. – 2012. – №1. – С. 69-78.	Illiashenko, S.M., & Shypulina, Yu.S. (2012). Komunikaatsiina efektyvnist web-tekhnologii u marketynhu naukovo-osvitynih posluh [Communication effectiveness of WEB-technologies in marketing of research and educational services]. <i>Marketynh i menedzhment innovatsii – Marketing and Management of Innovations</i> , 1, 69-78 [in Ukrainian].

**Якщо більше шести авторів, сьомий та наступні автори позначаються «et al.»**

**Стаття-онлайн**

Грищенко О.Ф. Дослідження сутності проблеми: місце та роль в процесі розроблення та прийняття маркетингових інноваційних рішень / О.Ф. Грищенко // Ефективна економіка. – 2012. – № 7.

Hryshchenko, O.F. (2012). Doslidzhennia sutnosti problemy: mistse ta rol v protsesi rozroblennia ta pryiniattia marketynhovykh innovatsiinykh rishen [Investigation of the problem: place and role in the development and adoption of innovative marketing solutions]. *Efektivna ekonomika – Effective economy*, 7. Retrieved from <http://www.economy.nayka.com.ua/?op=1&z=1289&p=1> [in Ukrainian].

**Матеріали конференції**

Ілляшенко С.М. Маркетинг знань: роль і завдання / С.М. Ілляшенко // Тези доповідей VI Міжнародної науково-практичної конференції «Маркетинг інновацій і інновації в маркетингу» (27-29 вересня 2012 року). – Суми : ТОВ «ДД «Папірус», 2012 – С. 102-104. Iliashenko, S.M. (2012).

Marketynh znan: rol i zavdannia [Marketing of knowledge: the role and tasks]. Proceedings from MIIM '12: VI *Mizhnarodna naukovo-praktychna konferentsiia «Marketynh innovatsii i innovatsii v marketynhu» – The Sixth International Scientific and Practical Conference «Marketing of Innovations and Innovations in Marketing»*. (pp. 109-111). Sumy: TOV «DD «Papyrus» [in Ukrainian].

**Стаття в збірнику**

Ілляшенко С.М. Роль web-культури в формуванні устійного розвитку організації / С.М. Ілляшенко, Ю.С. Шипуліна // Економічні проблеми сталого розвитку: Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, присвяченої пам'яті проф. Балацького О.Ф. (м. Суми, 24-26 квітня 2013 р.): у 4 т. / за заг. ред. О.В. Прокопенко. – Суми : Сумський державний університет, 2013. – Т. 1. – С. 109-111.

Iliashenko, S.M., & Shypulina, Yu.S. (2013). Rol webkultury v formirovanii ustoichivoho razvitiia orhanizatsii [The role of web-culture in shaping the sustainable development of the organization]. O.V. Prokopenko (Eds.), *Ekonomichni problemy staloho rozvytku – Economical Problems of Sustainable Development: Proceedings of the International Scientific and Practical Conference dedicated to the memory of prof. Balatskii O.F. (Vols. 1)*, (pp. 109-111). Sumy: SumSU [in Ukrainian].

**Електронні ресурс**

Автор. (Дата публікації). Назва матеріалу транслітерована [Назва матеріалу англійською мовою].

*Джерело – Джерело англійською мовою. Retrieved from адреса сайту*

Список літератури	References
<b>Періодичне видання</b>	
Перерва П.Г. Синергетичний ефект бенчмаркінгу конкурентних переваг [Електронний ресурс] / П.Г. Перерва, Н.П. Ткачова // Маркетинг і менеджмент інновацій. – 2011. – Т. 1, № 4. – С. 55-66. – Режим доступу: <a href="http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/sites/default/files/mmi2011_4_1_55_66.pdf">http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/sites/default/files/mmi2011_4_1_55_66.pdf</a> .	Pererva, P.H., & Tkachova, N.P. (2011). Synerhetychnyi efekt benchmarkinhu konkurentnykh perevah [Synergetic effect of benchmarking of competitive advantages]. <i>Marketynh i menedzhment innovatsii – Marketing and Management of Innovations</i> , 4 (1), 55-66. Retrieved from <a href="http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/sites/default/files/mmi2011_4_1_55_66.pdf">http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/sites/default/files/mmi2011_4_1_55_66.pdf</a> [in Ukrainian].
<b>Книга</b>	
Ілляшенко С.М. Товарна інноваційна політика: підручник [Електронний ресурс] / С.М. Ілляшенко, Ю.С. Шипуліна. – Суми : Університетська книга, 2007. – 281 с. – Режим доступу: <a href="ftp://lib.sumdu.edu.ua/Books/1539.pdf">ftp://lib.sumdu.edu.ua/Books/1539.pdf</a> .	Iliashenko, S.M., & Shypulina, Yu.S. (2007). <i>Tovarna innovatsiina polityka [Product innovative policy]</i> . Sumy: Universytetska knyha. Retrieved from <a href="ftp://lib.sumdu.edu.ua/Books/1539.pdf">ftp://lib.sumdu.edu.ua/Books/1539.pdf</a> [in Ukrainian].

**Без автора**

Федеральный закон «О рекламе». – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="http://base.garant.ru/12145525/">http://base.garant.ru/12145525/</a> .	Federalnyi zakon «O reklame» [Federal Law «On Advertising»]. (n.d.). <i>base.garant.ru</i> . Retrieved from <a href="http://base.garant.ru/12145525/">http://base.garant.ru/12145525/</a> [in Russian].
---	---

**Сайт**

Сайт журналу «Маркетинг і менеджмент інновацій» [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <a href="http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/">http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/</a> .	Sait zhurnalu «Marketynh i menedzhment innovatsii» [Site of journal «Marketing and Management of Innovation»]. <i>mmi.fem.sumdu.edu.ua</i> . Retrieved from <a href="http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/">http://mmi.fem.sumdu.edu.ua/</a> [in Ukrainian].
--	---

**Не вказана дата публікації**

Закон України «Про інноваційну діяльність» [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <a href="http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=40-15">http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=40-15</a> .	Zakon Ukrainy «Pro innovatsiinu diialnist» [The Law of Ukraine «On the innovative activity»]. (n.d.). <i>zakon.rada.gov.ua</i> . Retrieved from <a href="http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=40-15">http://zakon.rada.gov.ua/cgi-bin/laws/main.cgi?nreg=40-15</a> [in Ukrainian].
---	---

**Автореферати дисертацій та дисертації**

<b>Список літератури</b>	<b>References</b>
<b>Автореферат на здобуття наукового ступеня кандидата наук</b>	
Ілляшенко С.М. Економічна ефективність управління вибором стратегічних зон господарювання (на прикладі сегментації ринків збуту машинобудівних підприємств) : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. економ. наук : спец. 08.07.01 «Економіка промисловості» / С.М. Ілляшенко. – Суми : СумДУ, 1995. – 26 с.	Illiashenko, S.M. (1995). Ekonomichna efektyvnist upravlinnia vyborom stratehichnykh zon hospodariuvannia (na prykladi sehmentatsii rynkiv zbutu mashynobudivnykh pidprijemstv) [Economic efficiency of management's strategic choice of management zones (on example, segmentation sales markets of engineering companies)]. <i>Extended abstract of candidate's thesis</i> . Sumy: SumSU [in Ukrainian].
<b>Автореферат на здобуття наукового ступеня доктора наук</b>	
Ілляшенко С.М. Управління інноваційним розвитком суб'єктів господарської діяльності у нестабільному ринковому середовищі : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня д-ра. екон. наук : спец. 08.06.02 «Підприємництво, менеджмент та маркетинг» / С.М. Ілляшенко. – Суми : СумДУ, 2000. – 38 с.	Illiashenko, S.M. (2000). Upravlinnia innovatsiinym rozvytkom subiektiv hospodarskoi diialnosti u nestabilnomu rynkovomu seredovyshchi [Management of innovative development of economic activities in an unstable market environment]. <i>Extended abstract of Doctor's thesis</i> . Sumy: SumSU [in Ukrainian].
<b>Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата наук</b>	
Біловодська О.А. Організаційно-економічні основи управління вибором напрямків інноваційного розвитку промислових підприємств : дис. ... кандидата економ. наук : 08.00.04 / Біловодська Олена Анатоліївна. – Суми : СумДУ, 2004. – 179 с. Bilovodska, O.A. (2004).	Orhanizatsiinoekonomichni osnovy upravlinnia vyborom napriamkiv innovatsiinoho rozvytku promyslovykh pidprijemstv [Organizational and economic foundations of directions choice of innovative development of industrial enterprises]. <i>Candidate's thesis</i> . Sumy: SumSU [in Ukrainian].
<b>Дисертація на здобуття наукового ступеня доктора наук</b>	
Божкова В.В. Стратегічне планування маркетингових комунікацій інноваційної продукції промислових підприємств : дис. ... доктора економ. наук : 08.00.04 / Божкова Вікторія Вікторівна. – Суми : СумДУ, 2011. – 498 с.	Bozhkova, V.V. (2011). Stratehichne planuvannia marketynhovyykh komunikatsii innovatsiinoi produktsii promyslovykh pidprijemstv [Strategic marketing communications planning of innovative products of industrial enterprises]. <i>Doctor's thesis</i> . Sumy: SumDU [in Ukrainian].

## Законодавчі та нормативні документи. Стандарти

Список літератури	References
<b>Законодавчі та нормативні документи</b>	
Господарський кодекс України : за станом на 16 січня 2003 р. // Відомості Верховної Ради України (ВВР). – Офіц. вид. – К. : Парлам. вид-во, 2003. –192 с.	Hospodarskyi kodeks Ukrainy [Commercial Code Ukraine]. (2003, January 16). <i>Vidomosti Verkhovnoi Rady Ukrainy – Bulletin of Verkhovna Rada of Ukraine</i> . Kyiv: Parlam. vyd-vo [in Ukrainian].
Закон України Про інноваційну діяльність : прийнятий 4 лип. 2002 року № 40-IV // Голос України. – 2002. – № 144. – 9 серп. – С. 10-12.	Zakon Ukrainy Pro innovatsiinu diialnist : pryiniatyi 4 lyp. 2002 roku № 40-IV [Law of Ukraine on innovative activity from July 4 2002, № 40-IV]. (2002, August 9). <i>Holos Ukrainy – Voice of Ukraine</i> , 144, pp. 10-12 [in Ukrainian].
Промисловість України у 2001-2006 роках: статистичний збірник. – К. : Державний комітет статистики України, 2007. – 302 с.	<i>Promyslovisť Ukrainy u 2001-2006 rokakh: statystychnyi zbirnyk [Industry of Ukraine in 2001-2006: Statistical Yearbook]</i> . (2007). Kyiv: Derzhavnyi komitet statystyky Ukrainy [in Ukrainian].
Статистичний бюлетень: за січень-серпень 2010 р. / відп. за вип. Н.П. Павленко. – К. : Держкомстат України, 2010. – 190 с.	Pavlenko, N.P. (Eds.). (2010). <i>Statystychnyi biuletен: za sichen-serpen 2010 r. [Statistical Bulletin: January-August 2010]</i> . Kyiv: Derzhkomstat Ukrainy [in Ukrainian].
<b>Стандарти</b>	
Задоволеність замовників. Настанови щодо розглядання скарг в організаціях : ДСТУ ISO 10002-2007. – [Чинний від 2005-09-03]. – К. : Держспоживстандарт України, 2008. – 20 с. – (Національні стандарти України).	Zadovolenist zamovnykiv. Nastanovy shchodo rozghliadania skarh v orhanizatsiiah [Satisfaction of customers. Guidelines for complaints handling in organizations]. (2008). <i>DSTU ISO 10002-2007 from 3d September 2005</i> . Kyiv: Derzhspozhyvstandart Ukraine [in Ukrainian].
Системи управління якістю. Вимоги : ДСТУ ISO 9001-2001. – [Чинний від 2001-06-27]. – К. : Держстандарт України, 2001. – 25 с. – (Національні стандарти України).	Systemy upravlinnia yakistiu. Vymohy [Quality Management Systems. Requirements]. (2001). <i>DSTU ISO 9001-2001 from 27th June 2001</i> . Kyiv: Derzhstandart Ukraine [in Ukrainian].

### НАПИСАННЯ ОБОВ'ЯЗКОВИХ ЕЛЕМЕНТІВ ОФОРМЛЕННЯ СПИСКУ ЛІТЕРАТУРИ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

Тези доповідей	Abstracts of Papers
Матеріали 3 міжнар. конференції (симпозіуму, з'їзду, семінару)	Proceedings of the 3rd International Conference (Symposium, Congress, Seminar)
Матеріали V Всеукраїнської науково-практичної конференції	Proceedings of the 5th All-Ukrainian Scientific and Practical Conference
Дис. ... канд. наук	Candidate's thesis
Дис. ... д-ра наук	Doctor's thesis
Автореф. дис. ... канд. наук	Extended abstract of candidate's thesis
Автореф. дис. ... д-ра наук	Extended abstract of Doctor's thesis

### НАПИСАННЯ ЗАГАЛЬНОПРИЙНЯТИХ СКОРОЧЕНЬ СЛІВ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

Випуск=Вип.	issue
Стаття = Ст.	article
У книзі: = В кн.:	in
Том = Т.	Vol.
Серія = Сер.	ser.

Частина = Ч.	part
Гл.	ch.
та ін.	et al.
Без року публікації = б.г.	No date = n.d.
Без місця публікації = Б.м.	N.p.
Спец. випуск (розділ)	special issue (section)

Безоплатні програми для складання бібліографії наявні в Інтернеті:

<http://www.easybib.com>; <http://www.bibme.org>; <http://www.sourceaid.com>

### **Технологія підготовки посилань з використанням системи автоматичної транслітерації і перекладача**

На сайті <http://litopys.org.ua/links/intrans.htm> можна безоплатно скористатися програмою транслітерації українського тексту в латиницю. На сайті <http://www.translit.ru> транслітерація російського тексту.

Наведемо зразок короткої схеми процесу перетворення посилання:

1. Вхідимо на сайт <http://www.translit.ru>

2. Вставляємо в спеціальне поле весь текст бібліографії українською мовою і натискаємо кнопку «перекодувати».

#### **Приклад автоматичної транслітерації в програмі на сайті:**

Вихідний текст:

Туган-Барановский М.И. Периодические промышленные кризисы: История английских кризисов. Общая теория кризисов: Избранное / Отв. ред. Л.И. Абалкин. – М.: Наука, 1997. – 573 с.

Транслітерований текст:

Tugan-Baranovskij M.I. Periodicheskie promyshlennye krizisy: Istorija anglijskih krizisov. Obshhaja teorija krizisov: Izbrannoe / Otв. red. L.I. Abalkin. – M.: Nauka, 1997. – 573 s.

3. Копіюємо текст, що транслітерується у References – список, який готується.

4. Перекладаємо необхідні частини джерела англійською мовою, переносимо його до списку, який готується (за транслітерованою назвою).

5. Об'єднуємо описи в трансліті і перекладене та оформляємо відповідно до прийнятих правил. При цьому необхідно розкрити місце видання (Moscow).

6. Курсивом виділяємо назву джерела і додаємо в кінці речення [in Russian] і посилання готове:

Tugan-Baranovskij, M.I. (1997). *Periodicheskie promyshlennye krizisy: Istorija anglijskih krizisov. Obshhaja teorija krizisov* [Recurrent Industrial Crises: A History of the English crises. The general theory of crises] L.I.Abalкин (Ed.). Moscow: Nauka [in Russian].